

УВОД

Настоящият трети брой на списание „Германистика и скандинавистика“ (2023 г.) включва разнообразни материали от областта на германистиката и скандинавистиката (езиковзнание, литературознание и преводознание) с висока научна стойност, гарантирана от стриктното прилагане на процедурата за двойно анонимно рецензиране на статиите от независими специалисти. Включването на списанието в CEEOL (Central and Eastern European Online Library) през 2022 г. повиши международната му видимост и допринесе за укрепването на престижа му като академична платформа за споделяне на достиженията на българската германистика и скандинавистика. Наред с научните материали в научно-приложната част на броя традиционно са публикувани и откъси от преводи на поезия и художествена проза, дело на утвърдени и начинаещи преводачи от немски, норвежки и датски език.

С третия брой на списание „Германистика и скандинавистика“ отбелязваме и 65-годишнината на проф. д.ф.н. Майа Разбойникова-Фратева – изтъкнат германист и университетски преподавател, преводач, международно признат изследовател на немскоезичната литература и деен член на катедра „Германистика и скандинавистика“ на Софийския университет „Св. Климент Охридски“. За заглавие на този специален брой избрахме цитат от интервю на проф. Фратева, посветено на преводаческото изкуство. На „изкуството да разбираме и ценим другия“ обаче проф. Фратева отдава усилията и таланта си не само като преводач и критик на превода, но и като учен, преподавател, колега.

Постиженията на проф. Фратева в полето на литературознанието и превода са представени в специален материал, който включва и подробна библиография на научните ѝ трудове. В чест на годишнината и за да се улесни разпространението му, тазгодишният брой на списанието е публикуван не само на сайта на списанието (<https://germscand.fcml.uni-sofia.bg/journalgermscand/>), но и в хартиен формат.

Главните редактори изказват благодарност на всички автори и рецензенти на списанието, на редакционната му колегия и на всички членове на катедра „Германистика и скандинавистика“, допринесли за осъществяването на броя. Приятно четене!

От редакторите